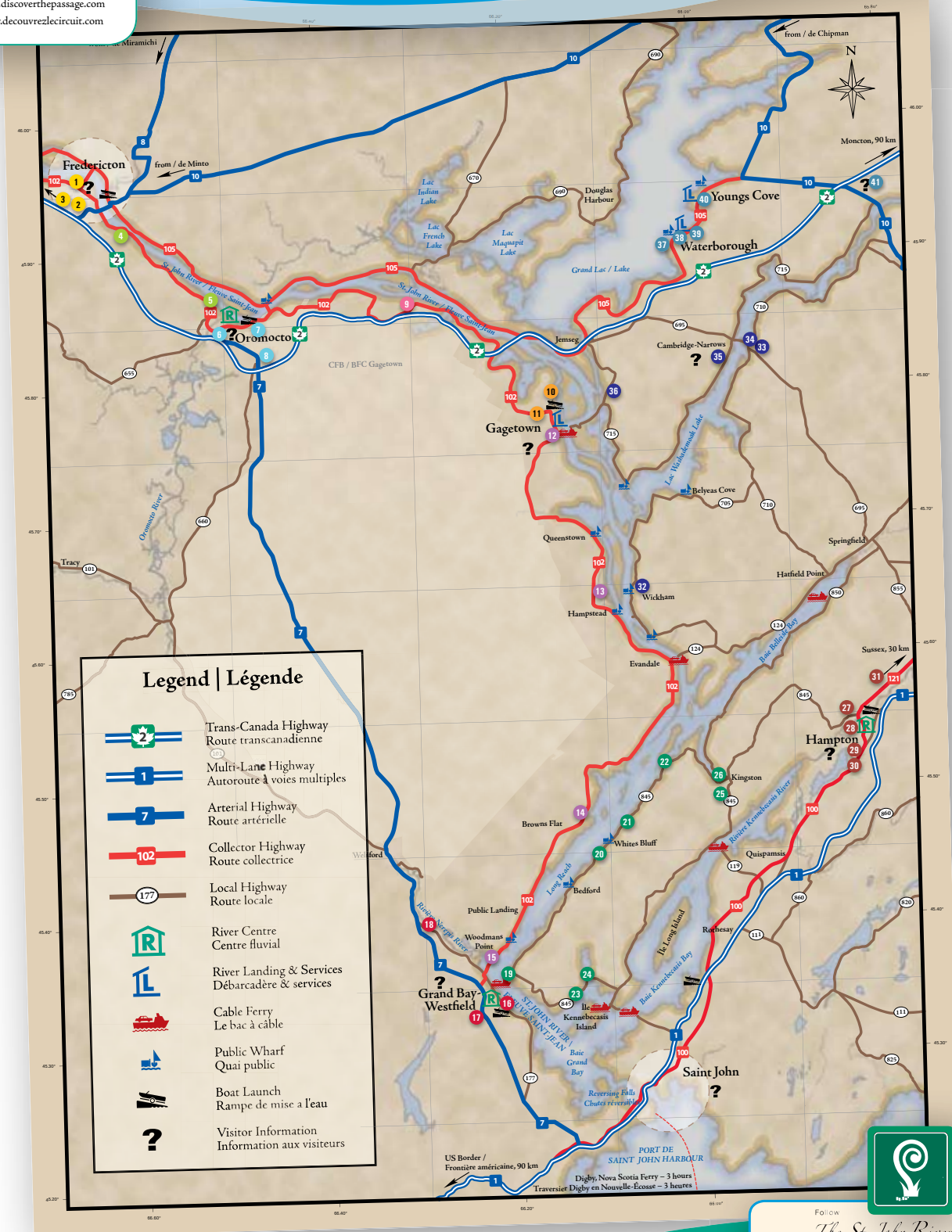


THE LOWER
RIVER
PASSAGE



www.discoverthepassage.com
www.decouvrezlecircuit.com

THE MOTORCYCLE ROUTE LA ROUTE DES MOTOCYCLETTES



Follow
The St. John River
Suivez
Le fleuve Saint-Jean
400 kilometres of inspiration
400 kilomètres d'inspiration

THE MOTORCYCLE ROUTE

LA ROUTE DES MOTOCYCLETTES

Motorcycle Touring and the River

The Lower River Passage could have been designed for motorcyclists: pleasantly winding secondary highways with little traffic, plenty of places to stop where the views of river, farmland and forest are soothing, and inviting villages and small towns to explore. Add a city at either end, free cable ferries to cross the river on, farmers markets to graze through — welcome to a good ride!

Fredericton

Fredericton has all the amenities of a capital city, and then some: a downtown cathedral copied from a 13th century English church, a Second Empire-style legislature, a beautiful riverside for strolling, a large park with centuries-old trees and one of the province's best Saturday farmers markets. And, of course, restaurants, pubs and shops.

For a side trip, take the old highway (Route 102) west along the St. John River to Kings Landing, a replica 19th century village. On your way back, cross the Mactaquac Dam, turn right onto Route 105 and return to Fredericton on the north side of the river.

- 1 **Christ Church Cathedral** (1853), Corner of Church & Brunswick St.
- 2 **Historic Garrison District**, Corner of Regent & King St.
- 3 **Kings Landing Historical Settlement**, Exit #253 Trans-Canada Highway (or Rte. 102)

Fredericton to Oromocto (18 km)

Take Route 102 downriver. The Trans Canada Trail runs parallel to the road and is ideal for a leg stretch. Just past the city limits, a picnic site overlooks the river. This low-lying road passes leisurely through small communities that have grown together over the years, and it offers breathtaking river views. *Lincoln Road/Route 102 South. Access to Trans-Canada Highway.*

- 4 **Trans Canada Trail** (off Lincoln Rd.)
- 5 **Wilmot Bluff Park**, Thatch Rd. (off Rte. 102), Lincoln

Tourisme en motocyclette et découverte du fleuve

On pourrait croire que le Circuit du bas Saint-Jean a été conçu en fonction des motocyclistes : des autoroutes secondaires peu achalandées, plaisantes et sinueuses, de nombreux arrêts avec vue sur le fleuve, des terres cultivées et des forêts apaisantes, ainsi que des villages et des petites villes invitantes que vous aurez envie d'explorer. Ajoutez une ville à chacune des extrémités du Circuit, des traversiers à câble gratuits permettant de traverser le fleuve et des marchés de fermiers à découvrir — bonne promenade!

Fredericton

Fredericton possède tous les attraits d'une capitale et même plus : une cathédrale au centre-ville (réplique d'une église

anglaise du 13^e siècle), une Assemblée législative de style Second Empire, un bord du fleuve idéal pour la promenade, un grand parc avec des arbres centenaires et l'un des meilleurs marchés de fermiers de la province. Bien entendu, vous y trouverez un large éventail de restaurants, de pubs et de commerces.

Pour une petite excursion, prenez la vieille autoroute (route 102) à l'ouest, le long du fleuve Saint-Jean, jusqu'à Kings Landing, une réplique d'un village du 19^e siècle. Sur le chemin du retour, traversez le barrage Mactaquac, tournez à droite sur la route 105 et retournez à Fredericton, du côté nord du fleuve.

- 1 **Cathédrale Christ Church** (1853), angle des rues Church et Brunswick
- 2 **Quartier historique de la garnison**, angle des rues Regent et King
- 3 **Village historique de Kings Landing**, sortie 253 de la transcanadienne (ou rte 102)

De Fredericton à Oromocto (18 km)

Prenez la route 102, en bas du fleuve. Le sentier Transcanadien est parallèlement accessible et est idéal pour se dégourdir les jambes. Tout juste après les banlieues, une aire avec vue sur le fleuve est parfaite pour les piques-niques. Ce chemin à basse altitude traverse tranquillement les petites communautés qui ont grandi



THE MOTORCYCLE ROUTE LA ROUTE DES MOTOCYCLETTES

Oromocto

Oromocto is New Brunswick's military town, tracing its heritage back to 18th century fortifications and owing its modern form to CFB Gagetown — the largest military base in the Commonwealth. The town is also a good launching point for exploring the river. Sir Douglas Hazen Park offers canoes and kayaks for rent and features a Saturday farmers market.

- 6 **Artisans in Sitting @ the Oromocto Visitor Information Centre**
Intersection of Waasis & Restigouche Rd.
- 7 **Eco-Logical Adventures, Sir Douglas Hazen Park**, Onondaga St.
- 8 **CFB Gagetown Military Museum**, Building A-5, CFB Gagetown

Oromocto to Gagetown (38 km)

This is a beautiful ride through gently rolling countryside. The river here is wide and island-studded, changing its appearance with the seasons, as the islands and intervals flood in the spring, only to emerge as bright green marshes and summer pasture for cattle, before fading to waves of yellow grass in fall. Pass Pine Grove, where mature eastern white pines line both sides of the road. Walk at Babbits Meadows and glimpse eagles and osprey hunting from the silver maples by the river. *Route 102 South.*

- 9 **Babbits Meadows**, 525
Route 102

Gagetown

The Village of Gagetown is a mecca for artists, birders and boaters. Start at Rotary Park Landing to learn some area history. Tour artists' studios — Gagetown is noted for its distinctive pottery and weaving. Enjoy a meal and visit shops housed in heritage buildings on Front Street. Some of the province's best birding is also found here, including species rarely seen elsewhere.

- 10 **Gagetown Rotary Park Landing**, north end of Front St.
- 11 **Gagetown Marina**, 50 Front St.

Gagetown to Grand Bay-Westfield (68 km)

This scenic winding road offers excellent stopping and picnic sites, including one overlooking historic Caton's Island and one at the Nerepis River Marsh. This site and the George Slipp Legacy

ensemble au cours des années. Il offre une vue du fleuve à couper le souffle. *Chemin Lincoln/route 102 sud. Accès à la route transcanadienne.*

- 4 **Sentier Transcanadien** (près du ch. Lincoln)
- 5 **Parc Wilmot Bluff**, ch. Thatch (près de la rte 102), Lincoln

Oromocto

Oromocto est la ville militaire du Nouveau-Brunswick. Elle porte son héritage du 18^e siècle à travers ses fortifications et doit sa forme moderne à la BFC Gagetown — la plus grande base militaire du Commonwealth. La ville est également un bon endroit pour la mise à l'eau des bateaux, permettant l'exploration du fleuve. Le parc Sir Douglas Hazen offre la location de canoës et kayaks. On y trouve aussi un marché fermier le samedi.

- 6 **Centre d'artisanats au centre d'information aux visiteurs à Oromocto** angle des chemins Waasis et Restigouche
- 7 **Eco-Logical Adventures, Parc Sir Douglas Hazen**, rue Onondaga
- 8 **Musée militaire de la BFC Gagetown**, édifice A-5, BFC Gagetown

De Oromocto à Gagetown (38 km)

Il s'agit d'une magnifique promenade à travers la campagne légèrement onduleuse. Ici, le fleuve est large et parsemé d'îles. Son apparence change au cours des saisons : inondation des îles au printemps, marais verts et lumineux et pâturages pour le bétail à l'été et vagues de gazon jaunâtre à l'automne. Passez par Pine Grove, où de vieux pins blancs de l'Est s'alignent de chacun des côtés du chemin. Marchez au Prés Babbits et voyez, près du fleuve, des aigles et des balbuzards en quête d'érables argentés. *Route 102 sud.*

- 9 **Prés Babbits**, 525 rte 102



Gagetown

Le village de Gagetown est la Mecque des artistes, des observateurs d'oiseaux et des canotiers. Commencez votre parcours au débarcadère du parc Rotary pour une leçon d'histoire. Visitez des studios d'artiste : Gagetown est reconnu pour sa poterie et son tissage distinctifs. Savourez un bon repas et visitez les commerces situés dans des édifices historiques de la rue Front. Il s'agit également de l'un des meilleurs endroits de la province où observer les oiseaux. Vous y verrez des espèces rares.

- 10 **Débarcadère du parc Gagetown Rotary**, à l'extrémité nord de la rue Front

THE MOTORCYCLE ROUTE

LA ROUTE DES MOTOCYCLETTES

Marsh are exceptional for birding, especially waterfowl. *Route 102 South.*

- 12** **Gagetown lighthouse**, Jemseg Ferry Rd. (off Rte. 102)
- 13** **The George Slipp Legacy Marsh**, Rte. 102, Hampstead
- 14** **Kiwanis Picnic Site (Caton's Island)**, Rte. 102, Browns Flat
- 15** **Nerepis River Marsh and Picnic Site**, Rte. 102 (above intersection with Rte. 177)

Grand Bay-Westfield

Begin your visit of the charming town of Grand Bay-Westfield at the Brundage Point River Centre. It offers information on the heritage of this area, a guide to some of the best river views, and directions to walking trails, boat launches and a swimming beach. A summer cottage refuge for Saint Johners in the steamboat era, Grand Bay-Westfield has a rich Loyalist history, with such fascinating sites as Mount Hope Farm. Many of the houses in Westfield were reconstructed in the 1920s after a catastrophic forest fire. *Access to Route 1: St. Stephen/Calais, Maine (west) and Sussex/Moncton (east).*

- 16** **Brundage Point River Centre**, 4 Ferry Rd. (off Rte. 177)
- 17** **Westfield United Church** (1922), 133 Nerepis Rd./Rte. 177
- 18** **Mount Hope Farm Provincial Historic Site**, 690 Nerepis Rd./Rte. 177

Grand Bay-Westfield to Hampton via the Kingston Peninsula (63 km)

Cross on the free Westfield cable ferry to the historic Kingston Peninsula. The route divides to take you either along the north or the south shore of the peninsula, both with gorgeous views of the water. These two roads wind through hills and valleys for an exhilarating ride. Pass wharves, lighthouses, a covered bridge and historic churches. Visit cemeteries where gravestones date back to the 18th century. Settled in 1783, the Kingston Peninsula is one of the earliest areas of Loyalist settlement in New Brunswick. Finally, stop in Kingston for a meal, some shopping and the museum. This lovely village features two Saturday farmers markets and Trinity Church, a National

- 11** **Marina de Gagetown**, 50, rue Front

De Gagetown à Grand Bay-Westfield (68 km)

Ce chemin sinueux et touristique comprend d'excellentes aires où s'arrêter et où pique-niquer, dont l'une à l'historique île Caton et au marais de la rivière Nerepis. Ce dernier et le marais George Slipp sont exceptionnels pour l'observation d'oiseaux, plus particulièrement pour les gibiers d'eau. *Route 102 sud.*

- 12** **Phare de Gagetown**, ch. Jemseg Ferry (près de la rte 102)
- 13** **Le marais George Slipp**, rte 102, Hampstead
- 14** **Aire de pique-nique Kiwanis (île Caton)**, rte 102, Browns Flat
- 15** **Le marais de la rivière Nerepis et aire de pique-nique**, rte 102 (après l'angle de la rte 177)

Grand Bay-Westfield

Commencez votre visite de la charmante ville de Grand Bay-Westfield au centre fluvial Brundage Point. On vous fournira des renseignements sur l'héritage de cette région, on vous guidera vers les plus beaux coins du fleuve, on vous indiquera les sentiers pédestres, les rampes de mise à l'eau des bateaux et les plages où vous baigner. Grand Bay-Westfield est riche en histoire loyaliste, avec des lieux aussi fascinants que la ferme de Mount Hope. À l'ère des bateaux à vapeur, ce fut le lieu de refuge estival des habitants de Saint John. Plusieurs des maisons de Westfield ont été rebâties dans les années 1920, à la suite du catastrophique incendie de forêt. *Accès à la route 1: St. Stephen/Calais, Maine (ouest) et Sussex/Moncton (est).*



- 16** **Centre fluvial Brundage Point**, 4, ch. Ferry (près de la rte 177)
- 17** **Église unie Westfield** (1922), 133, ch. Nerepis/rte 177
- 18** **Lieu historique provincial de la ferme de Mount Hope**, 690, ch. Nerepis/rte 177

De Grand Bay-Westfield à Hampton, en passant par la péninsule de Kingston (63 km)

Rendez-vous sur l'historique péninsule de Kingston grâce au traversier à câble gratuit de Westfield. La route se divise en deux pour vous amener soit à la rive nord ou à la rive sud de la péninsule, chacune offrant une magnifique vue sur l'eau. Ces deux chemins traversent les monts et les vallées, rendant la promenade vivifiante. Passez sur un pont couvert, ainsi que près des quais,

THE MOTORCYCLE ROUTE

LA ROUTE DES MOTOCYCLETTES

Historic Site. *Westfield Ferry to Route 845. Either west on Route 845 (32 km) or east (42 km) to Kingston. From Kingston, Route 845 East, then Route 121 West, to Hampton (21 km).*

- 19 Hardings Point** (Historic Home), Westfield Ferry crossing

Route 845 West:

- 20 Whites Bluff Wharf**, Whites Bluff Wharf Rd., Long Reach

- 21 St. James Church** (1843), 3365 Rte. 845, Long Reach

- 22 The Pottery Shop**, 1 Shampers Bluff Rd., Shampers Bluff

Route 845 East:

- 23 Bayswater lighthouse**, Bayswater

- 24 Milkish Inlet Covered Bridge**, Bayswater

Kingston:

- 25 Carter House Tea Room**, 874 Rte. 845

- 26 Trinity Church** (1789), 3949 Rte. 845

Via Saint John (60 km)

This alternative loop takes you into Saint John, where you can visit Reversing Falls and stop at the Saint John City Market — the oldest operating city market in Canada. Saint John offers arts, culture, dining and entertainment. The New Brunswick Museum is here, and the city's Victorian architecture is unmatched in New Brunswick. *Route 177 South and Westfield Road to Saint John (22 km). From Saint John, Route 100 East to Hampton (38 km).*



Hampton

Whichever route you choose, Hampton is worth the visit. The Lighthouse Park River Centre offers canoe and kayak rentals, as well as boat tours. The nearby Hampton Marsh is one of the most fertile and productive wetlands in the province, with spectacular birding on well-worn park trails. This vibrant community also features heritage sites, artists' studios and shops.

- 27 Kredl's Corner Market**, 34 Pickwauket Rd.

- 28 Lighthouse Park River Centre**, 1075 Main St.

des phares et des églises historiques. Visitez des cimetières dont les pierres tombales datent du 18^e siècle. En 1783, la péninsule de Kingston a été l'un des premiers endroits du Nouveau-Brunswick où les Loyalistes se sont installés. Arrêtez-vous finalement à Kingston pour savourer un bon repas, faire des courses et visiter le musée. Cet adorable village possède deux marchés de fermiers les samedis, ainsi que l'église Trinity, un lieu historique national. *Allez du traversier de Westfield à la route 845. Allez ensuite soit vers l'ouest sur la route 845 (32 km) ou à l'est (42 km) vers Kingston. De Kingston, prenez la route 845 est, puis la route 121 ouest, jusqu'à Hampton (21 km).*

- 19 Hardings Point** (maison historique), trajet du traversier de Westfield

Route 845 Ouest :

- 20 Quai Whites Bluff**, ch. Whites Bluff Wharf, Long Reach

- 21 Église St. James** (1843), 3365 rte 845, Long Reach

- 22 The Pottery Shop**, 1, ch. Shampers Bluff, Shampers Bluff

Route 845 Est :

- 23 Phare de Bayswater**, Bayswater

- 24 Pont couvert Milkish Inlet** Bayswater

Kingston :

- 25 Carter House Tea Room**, 874, rte 845

- 26 Église Trinity** (1789), 3949, rte 845

En passant par Saint John (60 km)

Ce parcours alternatif vous amène à Saint John, où vous pouvez visiter les Chutes réversibles et vous arrêter au marché de la ville de Saint John — le plus vieux marché en service au Canada. Saint John vous offre l'art, la culture, la gastronomie et le divertissement. L'architecture victorienne de la ville est incomparable. C'est ici que l'on retrouve le Musée du Nouveau-Brunswick. *Prenez la route 177 sud et le chemin Westfield jusqu'à Saint John (22 km). De Saint John, prenez la route 100 est jusqu'à Hampton (38 km).*

Hampton

Peu importe la route que vous choisissiez, la ville de Hampton vaut la peine d'être visitée. Le centre fluvial Lighthouse Park offre la location de canoës et de kayaks, ainsi que des tours de bateau. Non loin de là, le marais de Hampton est l'une des zones humides les plus fertiles et productives de la province, tout en étant un endroit idéal pour l'observation d'oiseaux le long des sentiers

THE MOTORCYCLE ROUTE

LA ROUTE DES MOTOCYCLETTES

- 29** Spooner Island Rotary Nature Park, Rte. 121
- 30** St. Paul's (1871), 486 Kennebecasis River Rd.
- 31** The Barn in Bloomfield, 569 Rte. 121, Bloomfield

Hampton to Fredericton via Cambridge-Narrows (166 km)

There are several scenic routes heading back to Fredericton, featuring low-traffic secondary highways. The communities along the way have public wharves or riverside parks. Jemseg boasts a Saturday farmers market and world-class birding. Route 121 East (10 km) to Route 855 North (9 km). Then Route 124 West (21 km) to Route 705 West. Right onto Route 705 (32 km) to Route 710 North and then left on 710 (14 km). From Cambridge-Narrows, Route 695 North to Route 715 West (31 km). From Jemseg, Route 105 North (49 km) to Fredericton.



- 32** Wickham Wharf, Wickham Wharf Rd., (off Rte. 705)
- 33** 9J Antiques, 1409 Bridge Rd./Rte. 695 Cambridge-Narrows
- 34** Cambridge-Narrows Conservation Park, 1307 Bridge Rd./Rte. 695, Cambridge-Narrows
- 35** Anthony Flowers House, 2270 Lower Cambridge Rd./Rte. 715 Cambridge-Narrows
- 36** Saint James Stone Church (1887), 647 Rte. 715, Lower Jemseg

Via Jemseg (105 km)

Route 121 East (10 km) to Route 855 North (9 km), across the Kingston Peninsula to Route 124 West (3 km). Then Route 695 North to Jemseg (34 km). Route 105 North (49 km) along the river to Fredericton.

Add a Ferry Hop (131 km)

Why not add a free ferry to your ride? It's possible to bypass Cambridge-Narrows and Jemseg, returning to Route 102 by the Evandale cable ferry. Follow Route 124 West to its end at the Evandale Ferry landing.

du parc. La communauté vibrante comprend également des lieux historiques, des studios d'artiste et des commerces.

- 27** Kredl's Corner Market, 34, ch. Pickwauket
- 28** Centre fluvial Lighthouse Park, 1075, rue Main
- 29** Parc Rotary de Spooner Island, rte 121
- 30** Église St. Paul's (1871), 486, ch. Kennebecasis River
- 31** The Barn in Bloomfield, 569, rte 121, Bloomfield

De Hampton à Fredericton en passant par Cambridge-Narrows (166 km)

Il existe plusieurs routes touristiques en direction de Fredericton et des autoroutes secondaires peu achalandées. Les communautés en chemin ont des quais publiques ou des parcs au bord de l'eau. Jemseg offre un marché des fermiers le samedi et des occasions exceptionnelles d'observer les oiseaux. Prenez la route 121 est (10 km) jusqu'à la route 855 nord (9 km). Ensuite, la route 124 ouest (21 km) jusqu'à la route 705 ouest. Une fois sur la route 705 (32 km), rendez-vous jusqu'à la route 710 nord et tournez ensuite à gauche sur 710 (14 km). À partir de Cambridge-Narrows, prenez la route 695 nord jusqu'à la route 715 ouest (31 km). À partir de Jemseg, prenez la route 105 nord (49 km) jusqu'à Fredericton.

- 32** Quai Wickham, ch. Wickham Wharf (près de la rte 705)
- 33** 9J Antiques, 1409, ch. Bridge/rte 695, Cambridge-Narrows
- 34** Parc Pines Conservation, 1307, ch. Bridge/rte 695 Cambridge-Narrows
- 35** Anthony Flowers House, 2270, ch. Lower Cambridge/rte 715 Cambridge-Narrows
- 36** Église en pierre Saint James (1887), 647, rte 715 Lower Jemseg

En passant par Jemseg (105 km)

Prenez la route 121 est (10 km) jusqu'à la route 855 nord (9 km), en passant par la péninsule de Kingston, jusqu'à la route 124 ouest (3 km). Ensuite, prenez la route 695 nord jusqu'à Jemseg (34 km). Prenez la route 105 nord (49 km) le long du fleuve jusqu'à Fredericton.

Avec un traversier (131 km)

Pourquoi ne pas ajouter un traversier gratuit à votre parcours? Il est possible de contourner Cambridge-Narrows et Jemseg, en revenant sur la route 102, en utilisant le traversier à câble d'Evandale. Suivez la route 124 ouest jusqu'au bout, au débarcadère du traversier d'Evandale.

THE MOTORCYCLE ROUTE LA ROUTE DES MOTOCYCLETTES

Add Grand Lake (35 km)

This route skirts east along the southern shore of Grand Lake, the largest inland body of water in the Maritimes. Churches and cemeteries provide a glimpse into the past. Stop by vegetable stands for local produce and treats, and picnic along the way. Spectacular vistas, boating, swimming and beaches add up to a grand day on Grand Lake. *Route 105 South to Route 10 East. Access to the Trans-Canada Highway.*

- 37 **Fanjoys Point Cemetery**, Rte. 105, Fanjoys Point
- 38 **Waterborough Wharf**, Rte. 105, Waterborough
- 39 **Waterborough Baptist Church** (1888)
12 Union Settlement Rd., Waterborough
- 40 **Youngs Cove Wharf**, Rte. 105, Youngs Cove
- 41 **Covered Bridge Visitor Information Centre**
Intersection of Rte. 10 and Trans-Canada Highway

Avec un tour de Grand Lac (35 km)

Cette route contourne vers l'est, en longeant la rive sud du Grand Lac, le plus grand bassin d'eau intérieur des Maritimes. Les églises et les cimetières vous donnent un coup d'œil sur le passé. Arrêtez-vous aux kiosques de légumes pour acheter des produits locaux et pique-niquez en chemin. La vue, les promenades en bateau, la natation et les plages sont spectaculaires. Vous passerez un séjour mémorable au Grand Lac. *Prenez la route 105 sud jusqu'à la route 10 est. Accédez à la route transcanadienne.*

- 37 **Cimetière Fanjoys Point**, rte 105, Fanjoys Point
- 38 **Quai Waterborough**, rte 105, Waterborough
- 39 **Église baptiste Waterborough** (1888), 12, ch. Union Settlement, Waterborough
- 40 **Quai Youngs Cove**, rte 105, Youngs Cove
- 41 **Centre d'information aux visiteurs**. Angle de la rte 10 et de la transcanadienne

